

Однако красив ты, вот возвращаюсь я лесом,
 еловые ветки в снежных шубах сидят –
 как будто зайцы – вверх по дереву тесно
 и на меня доверчивым взглядом глядят.
 Но стоит ветру верткому объявиться,
 холодным порывом выскочить исподтишка,
 как тут же зайцы наземь стали валиться
 и разбиваться, гибнуть в моих ногах.
 Погибли, видно, не все, один – настоящий – заяц
 помчался вдруг от ног моих юрко прочь,
 то будучи виден среди снега, то с ним сливаясь,
 и скоро исчез в поземке – призрак точь-в-точь.

Мы думаем, что и человек нашего века найдет в поэзии Степана Торбокова много для себя нового, интересного и полезного, узнает что-то свое в его поэтическом мире, почувствует свою сопричастность этому удивительному миру, а также – миру шорского фольклора.

Екатерина Тюшина, Татьяна Киреева

БИОГРАФИЯ СТЕПАНА ТОРБОКОВА

Степан Семенович Торбоков, замечательный кайчи-сказитель, неутомимый собиратель шорского фольклора, подлинно национальный шорский поэт, родился 21 декабря 1900 года в улусе Тагдагал (ныне г. Осинники). Во время его рождения это был аймак (район), состоявший из нескольких шорских аалов во главе с улусом Тагдагал (параллельное название – Осиновка). Его дед и отец были потомственные охотники. Степан рано приобщился к охотничьему ремеслу, вместе с отцом уходил в тайгу на несколько месяцев. А еще с детства тянулся к знаниям. В 1913 году он окончил церковно-приходскую школу и попытался поступить в Бийское катехизаторское училище, однако не вы-

держал вступительных экзаменов. А в гимназию сыну охотника-шорца в дореволюционной России дорога была закрыта. Он вернулся в свой улус и вновь занялся таежным промыслом. Ему было девятнадцать лет, когда умерла мать, пришлось помогать отцу воспитывать младших братьев и сестер. Потом и отец погиб в тайге: один отправился на охоту в лес, попал в ураган и замерз.

Тайга для Степана была вторым домом. Неделями он не бывал дома – в любую погоду, и в летний зной, и в зимнюю стужу, ходил охотничьими тропами вдоль Томи, Мрассу, Кондомы, охотясь на соболей, белок, коз, маралов. По возвращении домой охотников встречали шумно. Устраивали праздник – той. Степан любил эти необычные вечера, наполненные народным фольклором. Сам он был хорошим певцом и исполнителем шорских песен. Пел и песни собственного сочинения, рождавшиеся в его сердце на привале у костра. Песни звучали в сопровождении любимого музыкального инструмента – кай-комуса.

Так бы и жил он жизнью охотника, если бы не пришла в Шорию революция. Во время колчаковщины хотел идти в партизаны, но ему посоветовали ходить с кай-комусом в народ и петь героический эпос, с тем чтобы герои сказаний были похожи на партизан. И Степан стал петь о храбрых богатырях, зажигая патриотизмом сердца слушателей.

Еще шла Гражданская война, а Торбоков уже мечтал получить высшее образование и стать учителем, чтобы учить детей своего маленького народа. Однако мечта не сразу сбылась. «После изгнания колчаковцев, – вспоминал Торбоков, – стал работать в родном селе заведующим народным домом и уполномоченным сельсовета, стал разъяснять односельчанам советское законодательство и помогать людям управлять своим хозяйством». Он организовал в Шории потребительскую кооперацию, учил грамоте. Тогда же начал записывать песни своего народа и песни, сочиненные самим, отличавшиеся своеобразной композицией и удивительными метафорами.

В 23 года Степан Торбоков заявил о себе как поэт. И хотя, по его мнению, стихи были слабы, они полюбились шорскому народу, ведь в них была воспета родная природа, чувства и быт населения. Его по-

трясающее воображение, поэтическое чутье, природный вкус и в то же время простота и лаконичность стихов восхищают до сих пор.

В 27 лет Степан Торбоков поступил на курсы ликвидации неграмотности в городе Мыски, а после окончания их открывает ликбез у себя в улусе. Обучал грамоте взрослых, посадил за парту и жену Татьяну, которой было в то время 22 года. В 1930 году его посылают на учительские курсы в Красноярск, по окончании которых Торбоков становится учителем в Тенеше, а через два года был переведен в тайлепскую школу преподавателем географии и биологии. А еще преподает шорский язык. Село Тайлеп входило в состав Горно-Шорского района, и наряду с русским языком и литературой все учащиеся школы, в том числе и русские дети, изучали шорский язык. Вскоре его назначают директором школы, и он не только учит детей, но и занимается ремонтом помещения, заготовкой дров. Кроме того, надо было содержать в тепле и чистоте два общежития – для девочек и мальчиков, учащихся тайлепской семилетней школы, в которой учились дети из соседних сел. Из-за отсутствия транспорта детям приходилось жить в этих общежитиях. Степан Семенович часто приходил по вечерам в общежития, играл с детьми, рассказывал им сказки, загадывал загадки.

Кроме многочисленных школьных дел Торбоков вел большую пропагандистскую работу – агитировал за колхоз. Руководил художественной самодеятельностью, сам писал инсценировки для кружка, под кай-комус исполнял свои песни. Жизнь его была разнообразной и интересной, но он постоянно чувствовал нехватку знаний. В 37 лет Торбоков поступает на заочное отделение Томского университета, которое окончил в 1943 году с правом преподавать географию в средней школе.

Работая учителем, Степан Торбоков постоянно собирал и записывал сказки, песни, сказания шорского народа, слышанные еще в детстве. Дополнял свои знания рассказами стариков, знающих толк в народных преданиях и горловом пении. С детства он не расставался с шорским инструментом комусом, даже на охоте. Именно на этом инструменте Торбоков сочинил свою первую колыбельную для маленького братиш-

ки, которая впоследствии стала почти народной: ее распевали все матери в Тагдагале своим малышам, передавали в другие улусы.

Зная сотни сказок, Торбоков был прекрасным кайчи-сказителем. Сельчане приходили к Торбокову и просили сводить их в старинный мир богатырей, чудес и подвигов. Как и все кайчи, Торбоков сопровождал сказания каем, добавляя в красивую древнюю музыку что-то свое. Сказания были длинными, иногда рассказывались в течение долгой зимней ночи, а то и двух ночей.

И все-таки главным делом всей жизни, предназначенным Торбокову, была поэзия. В начале сороковых годов его стихи были переведены на русский язык хакасским поэтом Кильдичаковым и опубликованы в газете. В лихолетье Великой Отечественной войны поэт подчеркивал в своем творчестве тему единения с братскими народами. В это время он создавал патриотические песни, обращаясь к народному эпосу.

После войны Степан Семенович продолжал работать учителем и руководить тайлепской школой. И сочинял стихи, которые без всяких публикаций находили дорогу к сердцам людей. Из уст в уста передавали их из одного улуса в другой наряду с возрожденными им сказаниями шорского эпоса. Первое стихотворение на русском языке «О прошлом и настоящем» было опубликовано в 1949 году на страницах газеты «Кузбасс». В августе 1950 года Степан Торбоков был участником литературной среды Кемеровского литературного объединения при газете «Кузбасс», прочитал свои стихи на шорском и русском языках. В 1950-х годах Торбоков познакомился с поэтом Ильей Авраменко, который поддержал его творчество. Встреча эта окрылила шорского поэта, заставила еще более серьезно заниматься поэзией. В 1952 году в журнале «Сталинский Кузбасс» было напечатано стихотворение «Песня шорца» в переводе С. Соколовской. В 1950–1970-х годах стихи Степана Торбокова в переводах поэтов М. Небогатова, В. Махалова, Г. Сысолятина регулярно появляются на страницах журналов «Сибирские огни», «Огни Кузбасса», в газетах «Кузбасс», «Комсомолец Кузбасса», «Красная Шория» (Таштагол), «Маяк коммунизма» (Осинники), «Путь к победе» (Мыски), «Сельская

правда» (Новокузнецкий р-н). Печатаются в коллективных сборниках «Цветущая земля» (Кемерово, 1954), «Под звуки чатхана» (Абакан, 1958), «Поэты народов Сибири» (Новосибирск, 1967), «День поэзии» (1966, 1970, 1979), «Дыхание земли родимой» (1979), «Песнь о Сибири» (1982), «Сибирские строки» (Москва, 1984).

Особенно плодотворным было сотрудничество Степана Торбокова с Геннадием Сысолятиным. Хорошо знающий Хакасию, Горный Алтай и Горную Шорию, переводчик очень тонко прочувствовал и передал языковой и национальный колорит поэзии Торбокова. Именно в переводе Сысолятина вышли сборники шорского поэта «Белая береза», «Пихточка», «Струны кай-комуса». Сборники – это настоящая песня народу Шории, гимн ее красотам. А стихотворение «Шория» – настоящая увертюра ко всем стихам Торбокова. Много у поэта и философских стихов, которые заставляют задуматься. В стихотворении «Белая береза» он размышляет об исторических судьбах русского и шорского народов.

Все, кто хоть однажды соприкоснулся с творчеством Степана Торбокова, будут нести в своем сердце светлый восторг от простых и душевных стихов поэта. Его произведения переводили на языки народов СССР. Но, к сожалению, ни одно произведение Торбокова при жизни поэта не было напечатано на родном языке. А ведь именно Торбоков, когда из жизни шорцев стали исчезать последние черты национальной самобытности, сумел донести до наших дней записи на родном языке, делая подстрочные переводы на русский. В них тонко передана красота, напевность и необычайное музыкальное очарование шорской культуры. Его сказки вместе с реалистической точностью деталей проникнуты романтизмом и глубоко сочувствующим отношением к простому народу, болью за его судьбу и восхищением его духовной силой.

В последние годы жизни Степан Семенович Торбоков жил в Осинниках. Писал воспоминания по истории Осинников и окрестных сел. Сейчас они хранятся в краеведческом музее г. Осинники. Торбоков жил всегда в гармонии с природой, у которой черпал жизненные силы. Из всех работ по хозяйству он предпочитал работу с пчелами.

Во дворе его дома было несколько ульев, и он ухаживал за ними. За этим занятием его и застала внезапная смерть. Это случилось 10 июля 1980 года. Степан Семенович ушел из жизни в саду, глядя в небо, куда, как он глубоко был убежден, улетает душа человека. Похоронен в пос. Тайлеп.

Степан Семенович Торбоков совершил гражданский подвиг. Его деятельность фольклориста поражает количеством и качеством проделанной работы. Творческое наследие Степана Торбокова – это золотой фонд шорской национальной культуры. Произведения С. Торбокова неизменно включаются в сборники и хрестоматии кузбасской литературы: «На родине моей повыпали снега» (1998), «Чедыген» (2007), «Писатели Кузбасса. Проза. Поэзия» (2007).

Центральная городская библиотека г. Осинники проводит большую работу по разысканию, сохранению и популяризации творческого наследия поэта. В 1995 году в Новокузнецке вышел сборник шорского фольклора, собранного Торбоковым, «Шорские народные сказки», а в 2006 году в Кемерове издана книга «Шория всюду со мной».

С 1993 года ежегодно в день рождения поэта в городе Осинники проходят областные чтения «Торбоковская яркая звезда». Результатом многолетней реализации программы «Великий кайчи» и проведения Торбоковских чтений стало создание электронной базы данных «Торбоков С. С. – певец Горной Шории». Она включает в себя библиографические записи, оцифрованные документы, презентации, иллюстрации, фотографии и песни шорского кайчи.

В 1999 году в Новокузнецкий литературно-мемориальный музей Ф. М. Достоевского Валерием Степановичем Торбоковым, сыном Торбокова, были переданы предметы быта, утварь, среди которой и пчеловодческий инвентарь, фотографии, книги, документы, письма, рукописи, записи шорских народных сказок, загадок в его переводе. Среди рукописного наследия С. С. Торбокова хранится интересный письменный памятник – это рукопись произведения «Роман в письмах». Большое место в музейной коллекции занимают документы семьи С. Торбокова: диплом об окончании географического факультета педагогического

института заочного обучения при Томском государственном университете, военный билет, свидетельство о браке с Анастасией Алексеевной Торбоковой, классификационный билет спортсмена сына Валерия о присвоении ему третьего разряда по шахматам и др.

Поэта, сказочника, собирателя шорского фольклора чтят и помнят его потомки. Школе пос. Тайлеп, где Степан Торбоков проработал много лет, присвоено его имя, в школьном музее создан мемориальный уголок с материалами о жизни и творчестве поэта. Именно в тайлепской школе написал С. Торбоков свои последние стихи. Самый из них известный – «Сельская учительница» – он посвятил Фаине Васильевне Апанасовой. В 2008 году в Тайлепе на месте захоронения установлен памятник С. С. Торбокову. Творческое наследие Степана Торбокова, мемориальная плита-памятник в пос. Тайлеп Сосновского сельского поселения в 2010 году названы одним из семи чудес Новокузнецкого района.

Книги Степана Семеновича Торбокова:

Белая береза : стихи / перевод с шорского и обработка Г. Сысолятина. – Кемерово : Кемеровское кн. изд-во, 1960. – 56 с.

Пихточка : стихи для детей / перевод с шорского и обработка Г. Сысолятина. – Кемерово : Кемеровское кн. изд-во, 1960. – 12 с. : ил.

Струны кий-комуса : стихи / предисл. Л. Глебовой ; перевод с шорского Г. Сысолятина. – Кемерово : Кемеровское кн. изд-во, 1967. – 72 с.

Моя Горная Шория : стихи, сказания, сказки, загадки. – Новокузнецк : Изд-во НИУУ, 1995. – 94 с.

Шория всюду со мной : сборник произведений / перевод с шорского М. Небогатова и др. ; вступ. ст. Г. В. Косточакова. – Кемерово : Кузбасс, 2006. – 211 с.

Кок-Торчук : богатырские сказания кондомских шорцев / Б. Токмашов ; сказитель С. С. Торбоков. – Новокузнецк : [б. и.], 2018. – 341 с.

Шорские народные сказки / записал С. С. Торбоков ; составитель О. А. Упорови ; литературная обработка, вступ. ст. и коммент. Г. В. Косточакова. – Кемерово : Технопринт, 2019. – 142 с. : цв. ил.

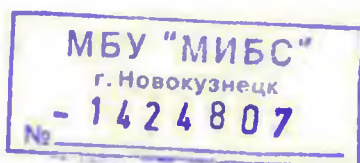
К Л А С С И К А З Е М Л И К У З Н Е Ц К О Й

ИЗБРАННАЯ ПРОЗА КУЗБАССА

ТОМ II

Книга первая

ОКР.



К Е М Е Р О В О
2021